



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
*Dipartimento per la Programmazione*  
*Direzione Generale per gli Affari Internazionali*  
**Ufficio III - Unione europea: sviluppo e monitoraggio progetti e obiettivi**

*Prot. AOODGAI n.2231*

Roma, 16 aprile 2009

Agli Uffici Scolastici  
Regionali  
LORO SEDI

Alla Sovrintendenza Scolastica Regionale Provincia di  
TRENTO

Alla Sovrintendenza Scolastica per la Provincia di  
BOLZANO

All'Intendente Scolastico per la Scuola in Lingua tedesca di  
BOLZANO

All'Intendente Scolastico per la Scuola delle località ladine di  
BOLZANO

Sovrintendenza agli studi della Regione Autonoma  
della Val d'Aosta

e p.c. a: Dott. Giuseppe Cosentino  
Capo Dipartimento per l'Istruzione  
SEDE

Dott. Giovanni Biondi  
Capo Dipartimento per la Programmazione  
SEDE

Madame Marianne TOMI  
Bureau de Coopération Linguistique et éducative  
Ambasciata di Francia  
Via di Montoro, 4  
00186 ROMA

Dott. Rafael Alba Cascales

Asesor Tecnico  
Consejería de Educación en Italia  
Piazza dell'Oro 3  
00186 ROMA

Ispettorato Generale d'italiano in Francia  
107, rue de Grenelle  
75007 Paris

Isabelle Santonja  
Stages linguistiques – Département langues étrangères CIEP –  
1, avenue Léon Journault  
92318 Sèvres cedex

Dott. Doris Hennemann  
Fortbildung und Bildungskooperation  
Goethe-Institut  
Dachauer Str.122  
80637 München

Dott. Wilfried Gammig  
Pädagogische Hochschule  
Kaufmannsgasse 8  
A - 9020 Klagenfurt

**Oggetto:** Corsi di perfezionamento in Europa per docenti italiani di lingua straniera e di lingua e letteratura straniera nelle scuole del settore secondario. Lingue di insegnamento: Francese, Spagnolo e Tedesco - Seminario pedagogico italo-francese - Anno 2009.

In applicazione dei Protocolli esecutivi degli accordi culturali stipulati dall'Italia con Austria, Francia, Germania e Spagna, e a seguito delle indicazioni degli uffici di rispettiva competenza, si comunicano di seguito le istruzioni concernenti la partecipazione alle attività indicate in oggetto.

## **1. SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ E NUMERO DEI POSTI DISPONIBILI PER L'ANNO 2009**

### **1.1 DOCENTI DI LINGUA TEDESCA**

#### **a) Corso di perfezionamento in Germania - posti n. 18 – Monaco, 17-28 agosto 2009**

Il corso, organizzato dal Goethe-Institut di Monaco, con arrivo il 16 e partenza al 29 agosto 2009 è destinato a 18 docenti italiani di lingua e letteratura tedesca negli istituti di istruzione secondaria di II grado.

#### **b) Corso di perfezionamento in Austria - posti n. 50 – Klagenfurt, 7– 12 settembre 2009**

Il corso organizzato dal Pädagogische Hochschule Kärnten, con arrivo il 6 e partenza il 12 settembre è destinato a n. 50 docenti italiani di lingua e letteratura tedesca in servizio presso gli istituti d'istruzione secondaria di II grado.

### **1.2 DOCENTI DI LINGUA FRANCESE**

**a) Corso di perfezionamento in Francia - posti n. 20 – Besançon, 20 luglio al 30 luglio (arrivo 19 e partenza 31 luglio) 2009\_**

Il corso per 20 docenti italiani di lingua francese nelle scuole secondarie di I grado e II grado si svolgerà presso il “Centre de Linguistique Appliquée de Besançon”.

**b) Seminario pedagogico in Francia - posti n. 14 – dal 20 al 1 agosto 2009 (arrivo 19 partenza 1 agosto)**

Il Seminario destinato a 14 docenti italiani di lingua francese nelle scuole secondarie di I grado e II grado si svolge, ad anni alterni, in Italia ed in Francia, e per il corrente anno si realizzerà in Francia, a Nancy dal 20 luglio al 1 agosto 2009 .

### **1.3 DOCENTI DI LINGUA SPAGNOLA**

**a) Corsi di perfezionamento a Salamanca – tot. posti n. 9 –**

- Il “Corso di letteratura e cinema” si terrà dal 6 al 24 luglio ( con arrivo il 5 e partenza il 25) per n. 2 docenti di lingua e letteratura spagnola in servizio nelle scuole di istruzione secondaria di II grado.

- Il “Corso superiore di metodologia dell'insegnamento della lingua spagnola” rivolto a n. 7 docenti di lingua spagnola e di lingua e letteratura spagnola in servizio nelle scuole di istruzione secondaria di I e II grado.

Il corso si svolgerà presso l'Università di Salamanca in due periodi:

- dal 3 al 14 agosto 2009 (arrivo il 2 e partenza il 15) per n. 3 docenti

- dal 17 al 28 agosto 2009 (arrivo il 16 e partenza il 29) per n. 4 docenti

I candidati sono invitati a segnalare, a titolo indicativo, il periodo di preferenza.

**b) Corso di perfezionamento a Granada - posti n. 1 – dal 13 luglio al 31 luglio**

- Il Corso di “Didattica dello Spagnolo come lingua straniera” si terrà dal 13 luglio al 31 luglio 2009 ed è riservato a un/a docente in servizio nelle scuole secondarie di I o II grado.

**c) Corso di perfezionamento a Santiago di Compostela - posti n. 1 – dal 13 al 31 luglio 2009**

- Il Corso di “Lingua e Didattica dello Spagnolo come Lingua straniera nella scuola secondaria” si terrà a Santiago di Compostela dal 13 al 31 luglio 2009 (arrivo il 12 e partenza il 1 agosto) ed è riservato a un/a docente di scuola secondaria di I° o II° grado

## **2. REQUISITI PER L'AMMISSIONE**

Per l'ammissione alla selezione i docenti, pena l'esclusione, dovranno dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi della Legge 4 gennaio 1968, n°15 e successive modificazioni di:

**a)** prestare effettivo servizio, nelle scuole secondarie di I e II grado statali o paritarie, quali docenti in attività di insegnamento per la lingua straniera richiesta (tedesca, spagnola o francese);

**b)** prestare effettiva attività di insegnamento;

**c)** non aver partecipato, nell'ultimo triennio, a medesime od analoghe attività di formazione né di aver fruito, nell'ultimo triennio, di borse di studio o di ricerca o di perfezionamento linguistico offerte dal Ministero degli Affari Esteri o assegnate da Enti, Governi stranieri o organizzazioni comunitarie ed internazionali.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la

presentazione della domanda di ammissione.

**d)** corredare la domanda del **NULLA OSTA** del Dirigente Scolastico.

### **3. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE E TERMINE DI SCADENZA**

I docenti interessati a partecipare alle iniziative dovranno far pervenire agli **Uffici Scolastici Regionali**, competenti per sede di servizio, entro e non oltre il **14 maggio 2009** le domande di partecipazione - redatte compilando (in formato elettronico) il modello in Allegato, stampate in carta libera e debitamente firmate - insieme ad un dettagliato Curriculum.

**Non saranno prese in considerazione le domande presentate direttamente a questo Ufficio.**

### **4. SELEZIONE E DESIGNAZIONE DEI PARTECIPANTI**

Al fine di assicurare una equilibrata partecipazione su tutto il territorio nazionale, si invitano le SS.LL a voler selezionare - sulla base dei titoli posseduti e del curriculum presentato - per ciascuna delle iniziative sopra descritte n. **2** docenti che abbiano maturato significative esperienze professionali.

Esclusivamente per il corso in Austria - ai fini della copertura di tutti i posti offerti – potranno essere selezionate fino a un massimo di **10** candidature, elencate in stretto ordine di precedenza. Successivamente le SS.LL. vorranno trasmettere, entro il **4 giugno 2009**, al Dirigente dell'Ufficio II - dott.ssa Donatella Amatucci - Direzione Generale per gli Affari Internazionali - Ministero dell'Istruzione della Università e della Ricerca, unitamente alle domande di partecipazione e alla relativa documentazione, gli elenchi dei docenti selezionati, indicati in stretto ordine di priorità e distinti per le rispettive attività richieste (precisando il paese ospitante, la località e il periodo prescelto).

Si prega, altresì, di voler indicare negli elenchi i dati relativi ai docenti segnalati (in particolare telefono/fax istituto scolastico, telefono/fax privato).

**Risulterà utile ricevere anticipatamente i suddetti elenchi ai seguenti indirizzi di posta elettronica:**[agnese.dargenio@istruzione.it](mailto:agnese.dargenio@istruzione.it) - [daniela.mechilli@istruzione.it](mailto:daniela.mechilli@istruzione.it)

### **5. NOMINE**

Questa Direzione Generale procederà alle nomine dei docenti per la partecipazione alle attività di perfezionamento, tenuto conto delle designazioni degli Uffici Scolastici Regionali e in base al criterio di favorire la più ampia distribuzione sul territorio nazionale dei posti offerti per ciascuna iniziativa.

I docenti che riceveranno la lettera di nomina saranno tenuti entro 3 giorni, a pena di decadenza, a comunicare l'accettazione o la rinuncia al Dirigente dell'Ufficio III - dott.ssa Donatella Amatucci - Direzione Generale per gli Affari Internazionali - Ministero dell'Istruzione Università e Ricerca. La comunicazione dovrà essere anticipata per e-mail ai seguenti indirizzi:

[agnese.dargenio@istruzione.it](mailto:agnese.dargenio@istruzione.it) - [daniela.mechilli@istruzione.it](mailto:daniela.mechilli@istruzione.it)

**Al fine di consentire il pieno utilizzo dei posti, si raccomanda ai docenti di comunicare tempestivamente:**

- **gli eventuali impedimenti improvvisi che dovessero intervenire successivamente all'accettazione;**
- **gli eventuali cambiamenti di sede di servizio e/o di domicilio.**

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per il caso di mancato recapito di comunicazione dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo o da mancata ovvero tardiva comunicazione del cambiamento dello stesso, né da eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili all'Amministrazione stessa.

Per il periodo di partecipazione ai corsi di perfezionamento, ivi compresi i relativi spostamenti, i

docenti partecipanti saranno considerati in servizio a tutti gli effetti.

#### **6. DISPOSIZIONI FINANZIARIE**

Non è previsto alcun intervento finanziario da parte di questo Ministero. A carico dei Paesi ospitanti sono: l'iscrizione e la frequenza al corso, il soggiorno e parte delle spese di vitto. Pertanto, i corsisti dovranno provvedere al pagamento delle spese di viaggio e a parte delle spese relative ai pasti. Trattandosi di attività a carattere residenziale, per ragioni organizzative, non è in alcun modo consentito agli eventuali congiunti di alloggiare con i corsisti.

Nel pregare le SS. LL. di voler dare la massima diffusione al presente bando, si ringrazia per la collaborazione.

NB: Il presente bando è pubblicato anche sul sito Web di questo Ministero, insieme ai programmi dei corsi.

Il Dirigente  
Donatella Amatucci